

REQUERIMENTO DE COMPROVANTE E CONSULTA

ポルトガル語版

証明交付・閲覧申請書

Exmo. Sr. Prefeito de Seki 関市長宛

Ano _____(年) mês _____(月) dia _____(日)

① Dados de quem solicita (requerente)

Se precisar de comprovante de pessoa falecida, um herdeiro deve preencher abaixo.
Para os comprovantes em ⑤ com a marca da estrela ★, não precisa carimbar.

住所

End: _____ tel: _____

Katakana _____

Nome(氏名): _____

Data de Nascimento: Ano _____(年) mês _____(月) dia _____(日)

※Preencher sem falta o nome em katakana e a data de nascimento.

Procuração (代理人選任届)

Eu declaro a pessoa abaixo meu procurador, conferindo-lhe amplos poderes para o fim específico de representar-me ao requerer os documentos ou comprovantes listados à direita.

Para o comprovante de pessoas falecidas, preencha os dados do nome e endereço em que morava. →

② endereço igual ao item ①

End: _____

Nome: _____

Data /Nasc.: Ano _____(年) mês _____(月) dia _____(日)

Parentesco com o herdeiro (_____)

No caso de herdeiros, favor anexar um comprovante de parentesco(ex: *koseki tohon, etc*)

③ Dados de quem veio ao balcão (procurador)

igual ao item ①

住所 End: _____ Tel: _____

氏名 Nome: _____

Parentesco com o requerente: o próprio familiar que mora junto Outro (_____)

④ Para que vai usar? (Objetivo de uso)

- 融資 Financiamento 年金請求 Aposentadoria 登記 Escritura ビザ Visto
- 保証人 Fiador 市営住宅入居 Resid. Municipal 車両登録 Reg. Carro 車検 Shaken
- 扶養認定 Pens. Alimentícia 奨学金等 Cred. Educativo 授業料等 Prestação Escolar
- 児童扶養手当 Aux. Infantil Outro (_____)

⑤ Que documento precisa?

Assinale com um círculo ○ a alternativa de seu interesse

- 所得証明 Comprovante de Renda Durante o ano _____(年) Quantidade _____(通)
- 課税所得証明 Comp. renda e tributos Durante o ano _____(年) Ano fiscal _____(年度) Quatd. _____(通)
- (非)課税証明 Comprov. de Isenção Ano fiscal _____(年度) Quantidade _____(通)
- 納税証明 Comprovante de Pagamento
 - ア 市県民税 do Imposto Municipal/Estadual Ano fiscal _____(年度) Quantidade _____(通)
 - イ 固定資産税 do Imposto sobre Imóveis Ano fiscal _____(年度) Quantidade _____(通)
 - ウ 国民健康保険税 da Taxa do Hoken Ano fiscal _____(年度) Quantidade _____(通)
 - エ 法人市民税 do Imposto de Pessoa Jurídica Ano fiscal _____(年度) Quantidade _____(通)
 - オ 完納証明 (未納がない旨の証明) de Todos os Impostos e Taxas Quantidade _____(通)

★ カ 軽自動車税 do imposto de veículo leve

Ano fiscal _____(年度)	Placa _____
Quatidade _____(通)	岐阜 _____

- 固定資産評価証明 Comprov. Valor do Imóvel Qtd. _____(通) 11 固定資産課税台帳記載事項証明書 Comp. de Registro de Imóvel Qtd. _____(通)
- 固定資産公課証明 Comp. Tributos do Imóvel Qtd. _____(通) 12 固定資産納税義務者証明 Comp. do Titular do Imóvel Qtd. _____(通)
- 土地家屋証明 Comprov. de Valor e Tributos Qtd. _____(通) 13 閲覧 CONSULTA
- 固定資産評価額通知 Notificação de Valor Qtd. _____(通) ア 名寄帳 Propriedade ★イ 字絵図 Mapa
- ★ 9 営業証明 Certificado de Pessoa Jurídica Qtd. _____(通) ウ その他 Outros (_____)
- 10 固定(無)資産証明 Comp. de Posse (ou Não) Qtd. _____(通) 14 その他の証明 Outros Comprovantes (_____)

必要な資産の所在地番等 Localização do imóvel solicitado

- ・土地 Terreno Seki-shi
- ・家屋 Construção

本人確認	免・パ・外・住・保・学・納通・ (_____) ・職員確認	証明	枚	円
受付・処理		閲覧	件	円
		コピー	枚	円

※ Quem veio ao balcão precisa apresentar documento de identidade como a carteira de motorista ou o gaijin toroku, por exemplo .

税務課